

Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu den obenstehenden Produkten. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Leuchte. Achten Sie daher auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.

**1. Einführung**

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Die Leuchte erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

**2. Sicherheitshinweise/ Warnhinweise**

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Schauen Sie nicht direkt in die angeschaltete LED!
- Während des Betriebes kann die Leuchte warm werden.
- Der Einbaustrahler darf unter keinen Umständen durch wärmedämmende Abdeckungen oder ähnliche Werkstoffe abgedeckt werden.
- Bei Beschädigungen an der Leuchte ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen an der Leuchte führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

**3. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Die Leuchte ist für den Einsatz in Innenbereichen konstruiert.

**Dieses Produkt dient nur zu Beleuchtungszwecken und darf:**

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse II (zwei) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kipffesten Untergrund festmontiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

**4. Vor der Installation/Inbetriebnahme**

- Die Leuchte darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden.
- Reparaturen dürfen ausschließlich durch einen Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

**5. Installation/Inbetriebnahme**

- Dieses Produkt darf ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.
- Vor der Installation müssen die gebäudeseitigen Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht der Leuchte dauerhaft und zuverlässig zu tragen.
- Sägen Sie an der gewünschten Position die Einbaumaße aus. Zur Befestigung der Leuchte verwenden Sie die Halteklammern. Achten Sie darauf, dass keine Leitungen beschädigt werden.
- Schließen Sie nun die Anschlussleitung in der Anschlussbox mit der Hausinstallation an. In der Regel ist das braune (oder schwarze) Kabel der Phasenleiter, schließen Sie diesen an die mit „L“ gekennzeichnete Klemme an. Der blaue Leiter muss an die mit „N“ gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden. Achten Sie bei der Leitungsführung darauf, dass die Basisisolierung keine leitfähigen Materialien/Elemente berührt. Unter der Halteklammer ist ausschließlich der Mantel der NYM Isolierung zu führen.

**6. Funktionsstörungen**

- Leuchte schaltet nicht ein:
- Leuchte über den Wandschalter eingeschaltet?
  - Kontrolle der angeschlossenen Leitungen.

**7. Einstellung des Lichtbildes**

- Durch ihren Wahlschalter können Sie 3 verschiedene Lichtsituationen einstellen (warm-, kalt-, tageslichtweiß).

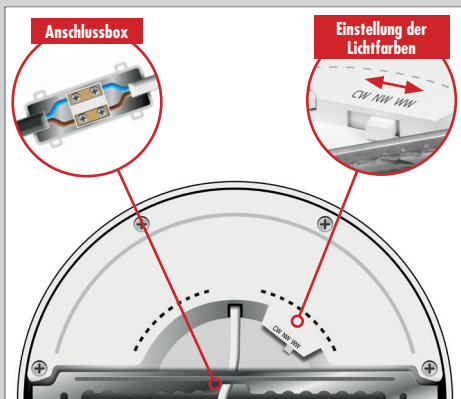
**8. Pflege**

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

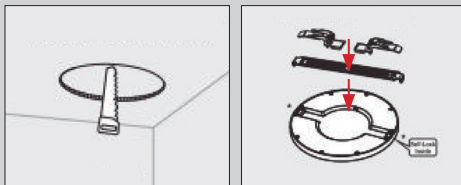
**9. Entsorgung**

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

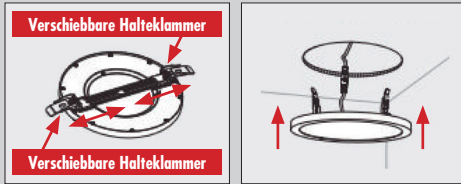
**Direktanschluss mit Anschlussbox**



**EINBAU-INSTALLATION:**



An der gewünschten Position ein Loch mit den entsprechenden Einbaumaßen in die Decke schneiden. Setzen Sie die verschiebbaren Halteklammern auf die Halterung und bringen Sie sie an der Verkleidung an.



Passen Sie die Halteklammern an der Leuchtenhalterung entsprechend der Größe des Lochs an der Decke an. Schließen Sie die Stromversorgung an der Anschlussbox an und setzen Sie die Halteklammern in die Decke ein – fertig.

**10. Technische Daten**

Art.-Nr.	Form	Lumen	LED Leuchte	Schutzart / Schutzklasse
23166	rund	800 lm	230V~, 50Hz, 12W, 3000K, 4000K, 6000K	IP20 / II
500957	eckig			
98402	rund	Aufsatzring, Nickel matt		
98406	rund	Aufsatzring, Nickel gebürstet		
500958	eckig	Aufsatzring, schwarz		
500959	eckig	Aufsatzring, Nickel gebürstet		

Deze gebruiksaanwijzing behoort uitsluitend tot het bovenstaande product. Ze bevat belangrijke informatie over de werking en het gebruik van de lamp. Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.

Het is daarom belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik bewaart.

**1. Inleiding**

Beste klant, dank u dat u ervoor gekozen heeft ons product te kopen. U heeft een product gemaakt door Vollmer aangeschaft, dat volgens de laatste technische standaard gebouwd is. De lamp voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. Om de staat van het product te behouden en om een veilige werking te garanderen, moet u deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

**2. Veiligheidsaanwijzingen / Waarschuwingen**

- Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing veroorzaakt wordt, vervalt de aanspraak op garantie!
- Voor gevolgschade aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!
- Bij beschadiging aan de lamp is de inbedrijfstelling strikt verboden.
- Het gehele product mag niet veranderd of omgebouwd worden. Veranderingen aan de lamp leiden tot verval van de garantie.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.

**3. Reglementair gebruik**

De lamp is voor gebruik in binnenruimtes geconstrueerd.

**Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:**

- alleen met een spanning van 230V ~50Hz gebruikt worden.
- alleen volgens beschermingsklasse II (twee) aangesloten worden.
- alleen stevig gemonteerd op een stabiele, gelijke en kiepvaste ondergrond gebruikt worden.
- Tijdens het gebruik kan de lamp warm worden.
- De inbouwspot mag in geen enkel geval worden afgedekt met warmtebewarend materiaal of soortgelijk materiaal.
- alleen op normale resp. niet ontvlambare oppervlakken gebruikt worden.
- niet aan sterke mechanische belasting of sterke vervuiling blootgesteld worden.

**4. Vóór de installatie/ingebruikname**

- De lamp mag slechts buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal de lamp voorzichtig uit de verpakking.
- Verzeker voor ingebruikname van de lamp dat deze tijdens transport niet beschadigd is. Bij beschadiging aan de elektrische delen mag de lamp niet gebruikt worden. Reparaties mogen uitsluitend door de elektriciën worden uitgevoerd.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!

**5. Installatie/Ingebruikname**

- Dit product mag uitsluitend door een gekwalificeerde electriciën geïnstalleerd worden.
- Voor de installatie moeten de aansluitkabels in het gebouw spanningsvrij zijn en beveiligd worden tegen opnieuw onder spanning komen. Deactiveer hiervoor de desbetreffende stoppen van de huisinstallatie.
- Zorg ervoor dat de ondergrond geschikt is om het gewicht van de lamp langdurig en betrouwbaar te dragen.
- Zaag op de gewenste positie de inbouwmaat uit. Voor de bevestiging van het LED lamp moeten de klemmen gebruikt worden. Let erop, dat er geen leidingen beschadigd worden.
- Sluit nu de aansluitkabel in de aansluitdoos aan op de huisinstallatie. Meestal als de bruine (of zwarte) kabel de fasegeleider is, sluit deze dan aan op de gemarkeerde „L“ gemarkeerd Terminal. De blauwe draad moet worden aangesloten op de terminal gemarkeerd met „N“ zullen. Let er bij het leggen van de kabels op dat de basisisolatie geen geleidende materialen / Elementen raakt. Alleen de mantel van de NYM-isolatie moet onder de borgklem worden geleid.

**6. Functiestoringen**

- Lamp schakelt niet in:
- Lamp via de wandschakelaar ingeschakeld?
  - Controle van de aangesloten leidingen.

**7. Instelling van het lichtbeeld**

- Door het inuitschakelen van uw Keuzeschakelaar kunt u 3 verschillende lichtsituaties instellen (warmwit, koudwit, daglichtwit).

**8. Onderhoud**

- Schakel het gehele product spanningsvrij voor u reinigings- of onderhoudsmaatregelen uitvoert aan het product.

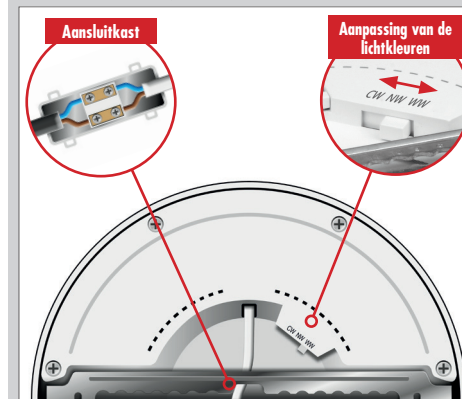
**9. Afvalverwerking**

- Oude elektronische apparaten moeten worden afgevoerd bij een openbaar afvalverzamelingspunt en mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval.

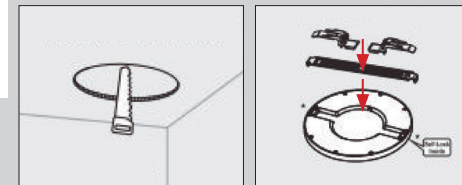


H. Vollmer GmbH | Allmendring 29 | 75203 Königsbach-Stein  
Telefon 07232 4005-0 | Fax -119 | info@vollmer-gmbh.de | [www.HEITRONIC.de](http://www.HEITRONIC.de)

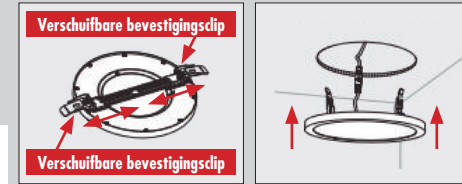
**Directe verbinding met aansluitdoos**



**INGEBOUWDE INSTALLATIE:**



Maak op de gewenste plaats een gat met de juiste inbouwmaten in het plafond. Plaats de verschuifbare borgclips op de beugel en bevestig ze aan de ring.



Stel de bevestigingsclips op de lichtbeugel af op de maat van het gat in het plafond. Sluit de voeding aan op de aansluitdoos en steek de bevestigingsclips in het plafond - klaar.

**10. Technische specificaties**

Item nr.	Vorm	Lumen	LED lamp	Beschermingssoort / Beschermingsklasse
23166	ronde	800 lm	230V~, 50Hz, 12W, 3000K, 4000K, 6000K	IP20 / II
500957	hoekig			
98402	ronde	Bevestigingsring, mat nikkel		
98406	ronde	Bevestigingsring, geborsteld nikkel		
500958	hoekig	Bevestigingsring, zwart		
500959	hoekig	Bevestigingsring, geborsteld nikkel		

Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie des produits susmentionnés. Il contient d'importantes consignes pour la mise en service et la manipulation de la lampe. Il convient donc de respecter le présent mode d'emploi, même si vous transmettez ce produit à des tiers.

Par conséquent, il est important de bien conserver les présentes instructions afin de pouvoir les relire ultérieurement.

## 1. Introduction

Cher client, nous vous remercions beaucoup d'avoir choisi d'acheter notre produit. Vous avez acquis un produit fabriqué par la société Vollmer conformément aux connaissances techniques actuelles. La lampe respecte les exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Afin de conserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement exempt de risques, vous devez vous conformer, en tant qu'utilisateur, au présent mode d'emploi!

## 2. Consignes de sécurité/Avertissements

- En cas de dommages découlant du non-respect du présent mode d'emploi, le droit de garantie perd toute validité!
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs!
- En cas d'endommagements causés sur la lampe, la mise en service est formellement interdite.
- La lampe peut devenir chaude pendant le fonctionnement.
- Le spot à encastrer ne doit en aucun cas être recouvert par des matériaux d'isolation thermique ou tous autres matériaux similaires.
- Le produit intégral ne doit pas être modifié, ni transformé. Les modifications apportées à la lampe entraînent une annulation de la garantie.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

## 3. Utilisation conforme

La lampe est conçue pour être utilisée dans des espaces intérieurs.

**Ce produit ne doit servir qu'à des fins d'éclairage et:**

- doit uniquement être utilisé avec une tension de 230 V ~50 Hz.
- doit uniquement être raccordé conformément à la classe de protection II (deux).
- doit uniquement être utilisé en étant monté fixement sur une surface stable, plate et difficile à basculer.
- doit uniquement être mis en service sur des surfaces normales et/ou non inflammables.
- ne doit pas être exposé à de fortes contraintes mécaniques, ni à un encrassement important.

## 4. Avant l'installation/la mise en service

- La lampe doit uniquement être mise en service en dehors de son emballage.
- Ôtez la lampe de l'emballage avec précaution.
- Avant de mettre en service la lampe, assurez-vous que celle-ci n'a pas été endommagée pendant le transport. En cas d'endommagements causés sur les pièces électriques, la lampe ne doit pas être mise en service. Les réparations doivent exclusivement être réalisées par un électricien professionnel.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement!

## 5. Installation/mise en service

- Ce produit doit exclusivement être installé par un électricien qualifié.
- Avant l'installation, les conduites de raccordement côté bâtiment doivent être mises hors tension et protégées contre toute remise en marche. À cet effet, déclenchez le disjoncteur automatique correspondant de l'installation domestique.
- Veillez à ce que la surface soit conçue pour porter le poids de la lampe de façon durable et fiable.
- Sciez les dimensions de montage au niveau de la position souhaitée. Pour fixer la lampe à LED, utilisez les agrafes de retenue. Veillez à ce qu'aucune conduite ne soit endommagée.
- Connectez maintenant le câble de connexion dans le boîtier de connexion à l'installation domestique. habituellement si le câble marron (ou noir) est le conducteur de phase, connectez-le au «L» marqué marqué Terminal. Le fil bleu doit être connecté à la borne marquée «N» volonté. Lors de l'acheminement des câbles, assurez-vous que l'isolation de base ne contient aucun matériau conducteur /Éléments touchés. Seule la gaine de l'isolant NYM doit être passée sous le clip de retenue.

## 6. Dysfonctionnements

La lampe ne s'allume pas:

- La lampe s'allume-t-elle au moyen de l'interrupteur mural?
- Contrôle des conduites raccordées.

## 7. Réglage de l'image lumineuse

- En allumant votre selecteur de couleurs interrupteur, vous pouvez régler 3 valeurs d'éclairage différentes (blanc chaud, blanc froid, blanc lumière du jour).

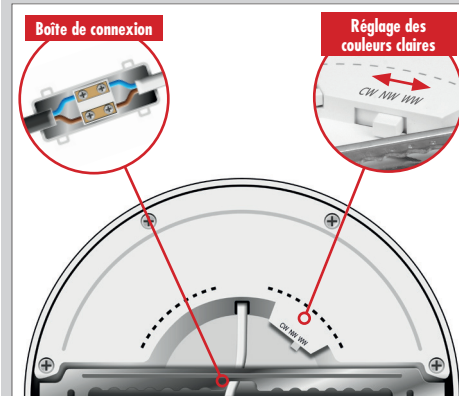
## 8. Entretien

- Mettez d'abord le produit intégral hors tension avant d'entreprendre des tâches de nettoyage et d'entretien sur celui-ci.

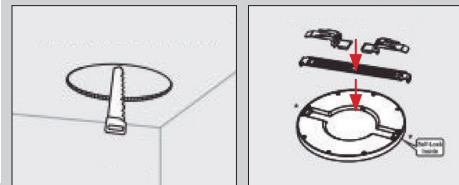
## 9. Élimination

- Les vieux appareils électroniques doivent être acheminés aux points de collecte publics et non éliminés comme des déchets ménagers.

## Connexion directe avec boîte de connexion

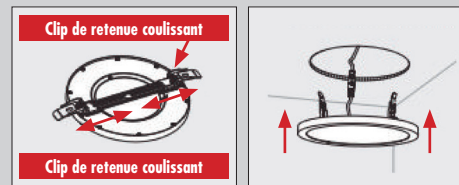


### INSTALLATION INTÉGRÉE:



Découpez un trou aux dimensions d'installation appropriées dans le plafond à la position souhaitée.

Placez les clips de retenue coulissants sur le support et fixez-les au cadre.



Ajustez les clips de retenue sur le support d'éclairage pour qu'ils correspondent à la taille du trou dans le plafond.

Connectez l'alimentation électrique au boîtier de connexion et insérez les clips de fixation dans le plafond - c'est fait.

## 10. Spécifications techniques

Numéro d'article	forme	Lumens	Lumière LED	Degré de protection / classe de protection
23166	rond	800 lm	230V~, 50Hz, 12W, 3000K, 4000K, 6000K	IP20 / II
500957	angulaire			
98402	rond	Anneau de fixation, nickel mat		
98406	rond	Anneau de fixation, nickel brossé		
500958	angulaire	Anneau de fixation, noir		
500959	angulaire	Anneau de fixation, nickel brossé		

These operating instructions refer exclusively to the above products. They contain important information for the start-up and handling of the luminaire. Therefore, follow these operating instructions, even if you pass this product onto a third party.

It is important, therefore, that these instructions are archived carefully for referring to information at a later stage.

## 1. Introduction

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product. You have acquired a product from Vollmer, which has been built according to the current state of technology. The luminaire fulfils the requirements of effective European and national guidelines to maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you - as the user - must observe the instructions of this operation manual!

## 2. Safety Instructions/Warnings

- The guarantee becomes invalid if damage occurs due to the failure of following these operating instructions!
- We do not accept liability for any consequential damage!
- Commissioning is strictly prohibited if there are any damages to the luminaire.
- The light may become hot during operation.
- The built-in spotlight must not be covered under any circumstances whatsoever with thermally insulating coverings or similar materials.
- The product in its entirety must not be altered or modified. Alterations to the luminaire invalidate the guarantee.
- The type plate must not be removed.

## 3. Proper Use

The light is designed for use in indoor areas.

**This product is only intended for lighting purposes and may:**

- only be operated with a voltage of 230V ~50Hz.
- only be connected according to protection class II (two).
- only be operated when mounted to a sturdy, level and non-tilting surface.
- only be operated on normal or non-flammable surfaces.
- not be subjected to strong mechanical loads or heavy soiling.

## 4. Before Installation/Commissioning

- The light may only be operated once removed from the packaging.
- Remove the light from the packaging carefully.
- Make sure that the luminaire has not been damaged during transport before taking it into operation. The luminaire may not be operated if there are any damages to electrical parts. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging materials away from children and pets. Asphyxiation hazard!

## 5. Installation/Commissioning

- This product can only be installed by a qualified electrician.
- The connection lines in the building must be disconnected before installation and secured against being switched back on. For this, trip the corresponding fuse switch in the building installation.
- Make sure that the surface is suitable for permanently and reliably taking the weight of the light.
- Using a saw, cut out the installation dimensions at the desired position. Use the retainer clips to mount the LED luminaire. Make sure that no lines are damaged.
- Now connect the connection cable in the connection box to the house installation. Usually if the brown (or black) cable is the phase conductor, connect it to the „L“ marked marked Terminal. The blue wire must be connected to the terminal marked „N“ will. When routing the cables, make sure that the basic insulation does not contain any conductive materials /Touched elements. Only the jacket of the NYM insulation is to be led under the retaining clip.

## 6. Faulty Function

- Light does not switch on:
- Light switched on at the wall switch?
- Check the connected lines.

## 7. Setting the light

- You can set 3 different lighting situations (warm white, cold white and daylight white) by selection switch.

## 8. Care

- Disconnect the entire product from the mains first before cleaning or maintaining the product.

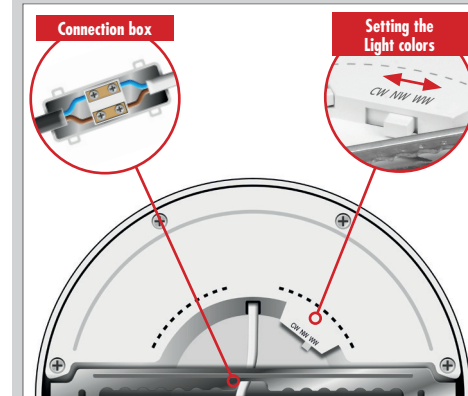
## 9. Waste Disposal

- Old electronic devices must be taken to public waste disposal sites and must not be put into general household waste.

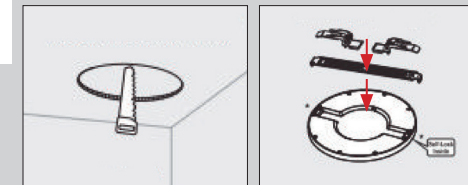


H. Vollmer GmbH | Allmendring 29 | 75203 Königsbach-Stein  
Telefon 07232 4005-0 | Fax -119 | info@vollmer-gmbh.de | [www.HEITRONIC.de](http://www.HEITRONIC.de)

## Direct connection with connection box

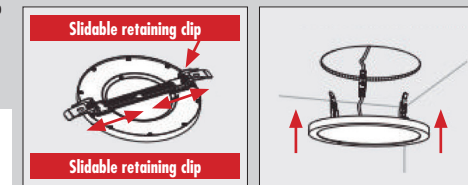


### BUILT-IN INSTALLATION:



Cut a hole with the appropriate installation dimensions in the ceiling at the desired position.

Place the sliding retaining clips on the bracket and attach them to the bezel.



Adjust the retaining clips on the light bracket to match the size of the hole in the ceiling.

Connect the power supply to the connection box and insert the retaining clips into the ceiling - done.

## 10. Technical data

Item No.	shape	Lumens	LED light	Degree of protection / protection class
23166	round	800 lm	230V~, 50Hz, 12W, 3000K, 4000K, 6000K	IP20 / II
500957	angulaire			
98402	round	Attachment ring, matt nickel		
98406	round	Attachment ring, brushed nickel		
500958	angulaire	Attachment ring, black		
500959	angulaire	Attachment ring, brushed nickel		